

- Lista de Elegibilidad de Cuidado Infantil de San Francisco: cuidado infantil subsidiado hasta los 14 años. 415-343-3300 (I,E,Ch). sfcel.org (I,E,Ch)

Prescolar para Todos

Un crédito de \$4,200 está disponible para todos los niños de San Francisco de 4 años de edad. Obtenga más información o encuentre una escuela preescolar participante: llame al 415-355-3660 (I,E), envíe un correo electrónico a elisa.baeza@sfgov.org (I,E), o visite sfoece.org/parents-families

SERVICIOS DE APOYO FAMILIAR

Póngase al tanto de información, recursos, servicios para la familia, apoyo de educación para los padres, y muchos otros Programas de Apoyo Familiar de la Ciudad, como los Centros de Recursos para la Familia. Para encontrar un Centro de Recursos de Familia cerca de usted, visite: first5sf.org/frc/family-resource-centers-locations
Para todos los Programas de Apoyo Familiar, llame 2-1-1 (o 1-800-273-6222) o visite 211bayarea.org/sanfrancisco (I,E)

ASISTENCIA GRATUITA REGISTRÁNDOSE PARA DESCUENTOS Y AHORROS

Sola parada para servicios y asistencia gratuitos

Consiga ayuda para solicitar cupones de alimentos, seguro de salud, cuidado de niños y más. Asistencia gratuita disponible para impuestos durante la temporada de impuestos.

Ubicación de servicios:

- City College – Ocean Campus: 415-452-5700 (I,E). ccsf.edu/calworks (I,E,Ch,C,R,T,V)
- Wu Yee: Centro de Recursos Familiares Joy Lok. Contacte a Lena Yu: 415-391-4890 (I,Ch) o visite wuyee.org/servicios-familiares (I,E,Ch)

AYUDA CON SU CARRERA PROFESIONAL

oewd.org/jobseeker-services 415-701-4848. Servicios de traducción están disponibles (la Línea de Idiomas – I,E,Ch, C,R,T,V) y sfhsa.org/jobs-money

- Centro de Desarrollo de Fuerza Laboral - Mission: 3120 Mission Street & Cesar Chavez 415-401-4800, sfhsa.org/contact I,E,Ch,R,T,V
- Centro de Desarrollo de Fuerza Laboral - Southeast: 1800 Oakdale Ave, 415-970-7762, sfhsa.org I,E,Ch,R,T,V
- Centro de Desarrollo de Fuerza Laboral y Centro de Información HSA (EIC): 170 Otis St, 415-557-5636 I,E,Ch sfhsa.org/contact y sfhsa.org/language-spanish

- Punto de Entrada Comprensivo: 99 Kissling St, 3rd piso. Lun-Jue: 9am-5pm, Viernes: 9am-1pm. 415-575-4570 (I,E)
- Punto de Entrada en el Vecindario de Bayview: 1715 Yosemite Ave (415) 822-3491
- Punto de Entrada en el Vecindario de Chinatown: 601 Jackson Street (415) 677-7500 I,Ch
- Punto de Entrada en el Vecindario de Mission (MEDA): 2301 Mission St, 3rd piso, 415-282-3334 x163 (I,E)
- Sixth Street Centro de Auto ayuda: Centro de recursos para el empleo. 181 Sixth Street, 415-369-3050
- Punto de Entrada en el Vecindario de Western Addition: 1449 Webster Street. 415-549-7000
- Punto de Entrada en el Vecindario de Visitacion Valley: 1099 Sunnyside Ave. 415-239-8705 I,Ch
- Centro de Oportunidades Laborales del Centro Cívico (Departamento de Desarrollo del Empleo – EDD):
- 801 Turk St. Los clientes deben presentar un comprobante de derecho a trabajar (por ejemplo, una licencia de conducir). Llame al 415-749-7503 (I,E,Ch)

SERVICIOS PARA LAS FAMILIAS INMIGRANTES

- Red de San Francisco de Ayuda Legal y Educativa para Inmigrantes: asistencia jurídica gratuita disponible en más de 15 idiomas. (415) 282-6209 x115. 938 Valencia St. Lun a Vie: 9:30 am a 5pm. sfilen.org/services (I,E,Ch)
- Consejos para inmigrantes de San Francisco: si no saben la respuesta, investigarán su pregunta y le devolverán la llamada. Llame al 3-1-1 o al 415-701-2311, las 24 horas del día. Multilingüe. I,E,Ch,C,R,T,V

CRÉDITOS TRIBUTARIOS PARA LAS FAMILIAS TRABAJADORAS

San Francisco Working Families Credit

Para las familias que califican que nunca han recibido crédito anteriormente. ¡Puede llegar a recibir crédito de \$250 si usted tiene una cuenta de banco o una cuenta de cooperativa de crédito y pida por depósito directo! Descargue una aplicación en línea en WorkingFamiliesCredit.org o recoja una en cualquier sitio libre de impuestos de enero al 17 de abril.

- Línea de información del WFC: (415) 557-6284 (I,E,Ch) www.WorkingFamiliesCredit.org
Presente su declaración de impuestos a tiempo (¡sin extensiones!) Y entregue su solicitud para el WFC antes de la fecha límite para preparar la declaración de impuestos antes de la fecha límite para presentar la declaración de impuestos, el 17 de abril de 2018.

Crédito Tributario por Ingreso del Trabajo (Earned Income Tax Credit - EITC)

- WorkingFamiliesCredit.org/eitc.htm - Pregunte por el Crédito Tributario por Ingreso del Trabajo (Earned Income Tax Credit - EITC) federal y estatal cuando prepare su declaración de impuestos. ¡Tienen un valor de hasta \$6,300 para contribuyentes calificados!

Servicios Gratuitos para la Preparación de Declaración de Impuestos

- Llame al 211 (o al 1-800-273-6222) para contactarse con el lugar más conveniente para que usted reciba esta ayuda gratuita o visite earnitkeepitsaveit.org/find-tax-help-now

AYUDA PARA EL ALQUILER

Consiga ayuda para pagar el alquiler atrasado, para evitar el desalojo o para la aplicación de un depósito de seguridad para moverse en una vivienda permanente.

- Llame al 2-1-1 o al 1-800-273-6222, gratis
- Confidencial • Multilingüe • Disponible 24/7 www.211bayarea.org/sanfrancisco (I,E)

ASISTENCIA PARA LA COMPRA DE CASA Y PREVENCIÓN DE EJECUCIÓN HIPOTECARIA

- Oficina de Vivienda del Alcalde: (415) 701-5500 sfmohcd.org/housing-programs (I,E,Ch,C,R,T,V)
- BALANCE: 595 Market St., Suite 920. Lun-Jue:7:30am-6pm, Vie: 7:30am-5pm, sábados: 9am-2pm. 1-800-777-7526, los mensajes se devuelven dentro de 2 horas. HousingEducation.org (I,E)
- MEDA: 2301 Mission St., 3rd piso. Comience por llamar al 415-282-3334 x101. medasf.org/programs/housing-opportunities (I,E)
- Asian Inc. 415-928-5910, press 3 (I,Ch) 1167 Mission St. asianinc.org/housing (I,E,Ch,V)
- Corporación para el Desarrollo de la Vivienda de San Francisco: 4439 Third St. 415-822-1022. sfhdc.org

Información actualizada hasta noviembre del 2017

Llame al 3-1-1 (o al 415-701-2311) para obtener ayuda con la información incluida en este folleto



Working Families Credit
City & County of San Francisco

RECURSOS ECONÓMICOS PARA LAS FAMILIAS DE SAN FRANCISCO

Código de idioma:

I = Inglés	R = Ruso
E = Español	T = Tagalo
Ch = Chino	V = Vietnamita
C = Coreano	

211, EL PROGRAMA “UNITED WAY”

Llame al servicio gratuito comunitario confidencial de información y referencias sobre alimentación, vivienda, inmigración, asistencia para el empleo, tratamiento para el abuso de drogas, servicios para personas de la tercera edad y mucho más. Llame para solicitar un traductor de español; proporcione uno de los siguientes sitios web y se lo traducirán por teléfono.

- Llame al 2-1-1 o al 1-800-273-6222, gratis
- Confidencial • Multilingüe • Disponible 24/7 www.211bayarea.org/sanfrancisco (I,E)

COBERTURA DE SALUD ASEQUIBLE

Atención médica

La mayoría de las familias que reciben el crédito de familias trabajadoras serán elegibles para seguro médico gratuito o de bajo costo (Medi-Cal o los planes de Covered California).

- SF BenefitsNet: 1-855-355-5757 (I,E,Ch). También están disponibles los servicios de traducción de la Línea de Idiomas (I,E,Ch,C,R,T,V). 1440 Harrison Street. Horas: Lun-Vie, 8am – 5pm Solicite en línea CoveredCA.com/espanol (I,E,Ch,C,R,T,V)

Si usted no tiene Seguro de salud y no es elegible para Medi-Cal o los planes de Covered California, usted puede ser elegible para los servicios de salud por medio de Healthy San Francisco (adultos) o Healthy Kids (niños).

- Para más información llame: (415) 615-4555 I,E,Ch Horas: Lun-Vie, 8:30am – 5pm. healthysanfrancisco.org (I,E,Ch,T) o sfhp.org/es/visitantes/healthy-kids (I,E,Ch,V)

CUIDADO DE LA VISIÓN

Los solicitantes sin seguro y de bajos ingresos (que califican) reciben un examen de la vista gratis y anteojos de bajo costo. CaliforniaVision.org/patients_spanish.html

Cuidado Dental

Usted y su familia también pueden ser elegibles para atención dental gratis o de bajo costo.

- Escuela Dental de la Universidad del Pacifico
155 Fifth Street, 2nd & 3rd piso. 415-929-6501 (I,E,Ch)
Lun a Vie: 8:30am - 5pm. Lunes y jueves: 6pm - 8:30pm.
Cerrado durante las vacaciones escolares y semanas de exámenes. Los pacientes deben hacer cita y tener al menos 14 años de edad. Denti-Cal (un servicio de Medi-Cal) es aceptada. dental.pacific.edu/dental-services
- Facultad de Odontología de UCSF
Denti-Cal (un servicio de Medi-Cal) es aceptada. UCSFdentalCenter.org
 - ♦ Parnassus Dental Center: 707 Parnassus Ave.
Lun a Vie: 8:30am-5pm.
Martes y jueves: 6pm-8:30pm. 415-476-1891
 - ♦ Buchanan Dental Center: 100 Buchanan St.
415-476-5608
- Native American Health Center
160 Capp Street, 2nd piso. 415-417-3502. Lun-Vie: 9am-5pm.
Nuevos pacientes deben estar embarazadas, menores de 18 años o tienen inscripción tribal. NativeHealth.org

ASISTENCIA ALIMENTARIA Y APOYO NUTRICIONAL

Asistencia alimentaria

Muchas familias que trabajan tienen derecho a recibir una tarjeta (como una tarjeta de cajero automático) para ayudarlas a comprar alimentos. Obtenga hasta varios cientos de dólares al mes en asistencia alimentaria.

- CalFresh (anteriormente conocido como “Food Stamps”):
(415) 558-1001 o 1-877-366-3076 I,E,Ch,R,V,T
Horario: de lunes a viernes, de 8am-5pm. Aplique en línea:
www.myBenefitsCalwin.org I,E,Ch

Comidas de emergencia y cajas de alimentos

Dispensas de alimentos, programas de comidas y cajas de comida de emergencia.

- Llame al 2-1-1 o al 1-800-273-6222, gratis
- Disponible 24/7 • Confidencial • Multilingüe
www.211bayarea.org/sanfrancisco/food (I,E)

Lista/calendario de Comidas Gratis en San Francisco:
freeprintshop.org/download/eats_spanish.pdf

En inglés: freeprintshop.org/download/eats_english.pdf

Apoyo nutricional para mujeres embarazadas, madres y niños

- Mujeres, Infantes y Niños (Women, Infants, & Children Program - WIC): 415-575-5788
sfdph.org/dph/comupg/oprograms/NutritionSvc/WIC/default.asp I,E,Ch,R,T,V

AYUDA CON SUS FINANZAS

Payday Plus SF - El Mejor Préstamo con Cuotas Bajas

Cuando usted casi no tiene fondos, pero necesita dinero en efectivo, los préstamos payday pueden parecer tentadores. Sin embargo, puede tomar altos riesgos con estos préstamos porque los prestamistas cobran altas tasas de interés, por lo general a partir de 380% APR. Con Payday Plus SF usted puede pedir prestado de \$50 a \$500 sin cargos altos de interés a través de una de nuestras cooperativas de crédito participantes. Llame al 211 (o al 1-800-273-6222) o visite www.PaydayPlusSF.org para más información y requisitos.

Desde el Prescolar hasta el College (Kindergarten to College - K2C) - Cuenta de Ahorros para el College

La ciudad crea una cuenta de ahorros para la universidad con \$50 para cada alumno elegible en el kindergarten. Los niños del Programa Nacional de Almuerzo Escolar reciben un depósito adicional de \$50. Vas Recibir \$20 si se registra en el portal de K2C para ver la cuenta de su hijo. Actualmente están disponibles \$200 de otros incentivos de ahorro. Llame al 3-1-1 (o al 415-701-2311) o visite k2csf.org para más información.

SF Smart Money Network – Orientación y Talleres Gratuitos para la Administración Financiera

Aprenda cómo hacer un presupuesto, ahorrar, crear buena puntuación de crédito y manejar una cuenta bancaria en una orientación o taller gratuito. Encuentre dónde y cuándo hay clases cerca de su casa o trabajo. Visite SFsmartMoneyNetwork.org y sfgov.org/ofe/debt-and-credit-counseling (I,E,Ch,C,R,T,V)

Banco en San Francisco - Abra Hoy una Cuenta de Cheques de Forma Gratuita o a Bajo Costo

Banco en San Francisco permite que se le haga fácil obtener una cuenta bancaria - incluso si usted ha tenido problemas con una cuenta en el pasado, si nunca ha tenido una cuenta antes o incluso si no es ciudadano de Estados Unidos.

Abra una cuenta de cheques o cuenta de ahorros en uno de los catorce bancos y cooperativas de crédito participantes. Llame al 2-1-1 (o al 1-800-273-6222), o visite BankonSF.org

Orientación Financiera Gratuita en la Web

- Encuentre información sobre cómo mejorar su crédito, elaborar presupuestos, finanzas y cómo establecer metas. AmericaSaves.org/for-savers/hispanic-america-saves-en-espanol (I,E) y ConsumerFinance.gov/es (I,E,Ch)

Ayuda con Problemas de Dinero

Si usted está pasando por problemas de dinero, necesita pagar alguna deuda o quiere evitar bancarrota, en el BALANCE lo pueden ayudar a tomar control de su futuro financiero.

- BALANCE: 595 Market St., Suite 920.
Lun-Jue:7:30am-6pm, Vie: 7:30am-5pm,
Sáb: 9am-2pm. 800-777-7526, los mensajes se devuelven dentro de 2 horas. BalancePro.org/en-espanol (I,E)

Si se encuentra en una situación financiera difícil, la MEDA puede ayudarle. Proporcionándole educación y entrenamiento para individuos y dueños de negocios. Todos los servicios son gratuitos.

- MEDA: 2301 Mission St., 3rd piso. Lun-Vie, 9am-5pm.
Los mensajes que se dejen en el 415-282-3334 (I,E), extensión 143, se devolverán en 1-2 días hábiles.
medasf.org/programs/financiacapability (I,E)

Incentivo de ahorro de \$60 EARN es una organización sin fines de lucro nacional premiada que ha ayudado a personas de bajos ingresos a ahorrar dinero durante más de 16 años. SaverLife es un estímulo de 6 meses durante el cual le pagarán \$10 por cada mes que ahorre \$20 o mas. Debes tener una cuenta bancaria con acceso en línea/a Internet. SaverLife.org

AYUDA CON FACTURAS DE SERVICIOS PÚBLICOS

Reduzca su Factura de PG&E

La mayoría de las familias que reciben Working Families Credit o EITC también son elegibles para un descuento del 20% en su factura mensual de gas y electricidad.

- PG&E: 1-866-743-2273. Servicios de traducción están disponible (la Línea de Idiomas). pge.com/care (I,E,Ch)

Reduzca su factura de su teléfono residencial o de su teléfono celular

Si usted recibe Medi-Cal, SSI, CalFresh (anteriormente conocido como “Food Stamps”), Healthy Families o WIC, usted puede calificar para obtener ayuda para reducir hasta la mitad del costo su factura de teléfono residencial básico a través del programa California Lifeline Telephone. En lugar de utilizar el descuento en el teléfono de su casa, su familia puede calificar para un teléfono celular gratis a una tarifa mensual baja.

- **Centro del Servicio al Cliente de California “Lifeline” (Programa de teléfono fijo)**
1-866-272-0349 inglés 1-866-272-0350 español
1-866-272-0356 cantonés/mandarín
1-866-272-0355 vietnamita
1-866-272-0353 tagalo 1-866-272-0354 coreano
Horario: de lunes a viernes, de 7am a 7pm
californialifeline.com/es (I,E,Ch,C,T,V)

- **Safelink Wireless (Programa de telefono celular)**
1-800-SafeLink (723-3546) www.safelinkca.com I,E

- **Assurance Wireless (Programa de telefono celular)**
1-888-321-5880. AssuranceWireless.com I,E

Reduzca su Factura de Internet

Si usted tiene al menos un niño que es elegible para almuerzo gratis a través del programa National School Lunch (NLSP) en una escuela pública de San Francisco, usted puede ser elegible para servicio de Internet rápido en su casa a \$9.95 (más impuestos) por mes, una computadora lista para el internet gratuita y entrenamiento gratuito para aprender a utilizar el Internet.

Llame al 211 para las opciones o contacte a

- Fundamentos de Internet de Comcast
1-855-8-INTERNET (1-855-846-8376) Ingles
1-855-SOLO-995 (1-855-765-6995) Español
internetEssentials.com/es/ (I,E,Ch,R)

DESCUENTO EN EL TRANSPORTE

Pase “Lifeline” para el Muni

Las familias que reciben Working Families Credit son automáticamente elegibles para este pase, a partir del siguiente mes después de haber recibido credito. Para información sobre la elegibilidad y cómo comprar este pase mensual para el Muni a bajo costo, visite WorkingFamiliesCredit.org/munipasses.htm. Usted puede comprar un pase Lifeline en los siguientes lugares:

- HSA - 170 Otis Street @ McCoppin St.; Lun-Vie, 8am- 5pm; Primeros 3 y últimos 3 días hábiles del mes.
- HSA Workforce Development Center- 3120 Mission @ Cesar Chavez; Lun-Vie, 8am-5pm; Primeros 2 y últimos 2 días hábiles del mes.
- SFMTA Customer Service Center – 11 South Van Ness Ave @ Market St; Lun-Vie, 8am-5pm; Primeros 3 y últimos 5 días hábiles del mes.
- SFMTA Presidio Sales Kiosk – 949 Presidio Ave @ Geary Blvd; 7 días a la semana, 10am-4pm; Primeros 3 y últimos 5 días hábiles del mes.
- Photo Focus – 1100 Stockton St; 7 días a la semana; 9:30am-6pm; Primeros 15 y últimos 5 días hábiles del mes.

SEGURO DE AUTÓMOVILES ASEQUIBLE

- Programa de Seguro de Autos a Bajo Costo de California (California’s Low Cost Auto Insurance Program - CLCA):
1-866-602-8861. Servicios de traducción están disponible (la Línea de Idiomas). myLowCostAuto.com/spanish (I,E)

AYUDA CON EL CUIDADO DE NIÑOS Y PRESCOLAR

Llame a los recursos de cuidado infantil y los organismos de referencia para aprender sobre la búsqueda de cuidado infantil de calidad, cuidado infantil subsidiado y la elegibilidad de la familia.

- Consejero para los Niños: Línea principal: (415) 276-2900
Línea de Recursos y Referencias: (415) 343-3300
ChildrensCouncil.org (I,E,Ch,R,V)
- Servicios Infantiles Wu Yee: Línea principal: (415) 677-0100
Línea de Recursos y Referencias: 415-391-4956 o 1-844-644-4300. wuyee.org/servicios-ninos (I,E,Ch)